

**THE HEART HOSPITAL BAYLOR PLANO (“BAYLOR”)  
AVISO DE PRÁCTICAS RELACIONADAS CON LA INFORMACIÓN MÉDICA**

**ESTE AVISO DESCRIBE LA FORMA EN QUE SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU  
INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE USTED OBTENER ACCESO A ESA INFORMACIÓN.  
POR FAVOR LÉALO CON CUIDADO.**

**Cómo entender su expediente/información médica**

Este aviso describe las prácticas de Baylor y de cualquier médico<sup>1</sup> o proveedor con privilegios para actuar como parte del personal con respeto a su información médica protegida recopilada durante su estancia como paciente en Baylor. Quedan sujetos a este aviso los médicos con privilegios de personal, Baylor y el personal que esté autorizado para tener acceso a su expediente clínico. Además, Baylor y los médicos con privilegios de personal pueden compartir información médica entre ellos por las razones de tratamiento, pago u operaciones de atención médica que se describen en este aviso.

Abrimos un expediente de la atención y los servicios que usted recibe en Baylor. Entendemos que la información médica sobre usted y su salud es personal. Nos comprometemos a proteger su información médica. Este aviso aplica a todos los registros de su atención en la Baylor.

Este aviso le informará sobre las maneras en que podemos usar y divulgar su información médica. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y la divulgación de su información médica.

**Su derecho a la información médica**

Aunque su expediente médico es propiedad material de Baylor, la información pertenece a usted. Usted tiene derecho a:

<sup>1</sup> *Los médicos que participan en su atención en Baylor, incluidos los médicos en la Sala de Emergencias, no son empleados ni representantes de Baylor ni actúan en su representación. Son médicos independientes que trabajan en la práctica privada de la medicina, a quienes se les otorgaron facultades para laborar en este centro para que brinden atención a sus pacientes, o bien, son médicos acreditados que participan en un Programa educativo de posgrado relacionado con Medicina. Todas las decisiones médicas relativas a su atención y tratamiento en Baylor son tomadas por dichos médicos y no por Baylor.*

- Solicitar una restricción sobre ciertos usos y divulgaciones de su información para el tratamiento, pago, operaciones de atención médica y de las divulgaciones permitidas a las personas, incluidos los familiares que participen en su atención, y según lo señale la ley. Sin embargo, no estamos obligados por ley a aceptar una restricción solicitada, a menos que se relacione con una restricción sobre las divulgaciones que se hagan a su seguro médico respecto de elementos o servicios médicos que usted haya pagado de su bolsillo y en su totalidad.

- Obtener una copia impresa de este aviso de prácticas de información;

- Inspeccionar y solicitar una copia de su expediente médico según lo señale la ley;

- Solicitar que modifiquemos su expediente médico según lo señala la ley. Le informaremos si no podemos cumplir con su solicitud de modificar su expediente médico;

- Obtener una relación de las divulgaciones de su información médica tal como lo señala la ley;

- Solicitar la comunicación de su información médica por medios alternativos o en ubicaciones alternativas. Aceptaremos todas las solicitudes razonables.

Puede ejercer sus derechos descritos en este aviso al enviar una solicitud por escrito, excepto en el caso de las solicitudes para obtener una copia impresa del aviso, al Departamento de gestión de la información médica en esta dirección: THE HEART HOSPITAL Baylor Plano, 1100 Allied Drive, Plano, TX 75093.

**Nuestras responsabilidades**

Además de las responsabilidades descritas con anterioridad, también estamos obligados a:

- Mantener la privacidad de su información médica;

- Sujeto a ciertas excepciones conforme la ley, a dar aviso de cualquier adquisición, acceso, uso o divulgación no autorizada de su información médica protegida en la medida que por lo demás no estaba asegurada;

- A entregarle un aviso respecto a nuestras obligaciones y prácticas de privacidad con respecto a la información que mantenemos sobre usted;

- Obedecer los términos de este aviso;

- Informarle si no podemos aceptar una restricción solicitada en ciertos usos y divulgaciones; y

- Nos reservamos el derecho de modificar nuestras prácticas y hacer que las nuevas disposiciones sean vigentes para toda la información médica protegida de mantenemos, lo que incluye la información recopilada o recibida antes del cambio. Si nuestras prácticas informativas cambian no estamos obligados a informarle, pero pondremos a su disposición el aviso revisado si lo solicita a Baylor. El aviso revisado también se colocará en Baylor y en la página web del Baylor Health Care System en [www.BaylorHealth.com](http://www.BaylorHealth.com).

**Usos y divulgaciones de la información médica que no necesitan su autorización.**

Las siguientes categorías describen distintas formas en las que podemos usar y divulgar su información médica sin su autorización. Para cada categoría de usos y divulgaciones explicaremos lo que queremos decir, pero no se detallarán todos los usos o divulgaciones en una categoría. Sin

embargo, todas las formas en que se nos permite usar y divulgar información sin su autorización deben entrar en alguna de las categorías.

*Usaremos su información médica para el tratamiento.*

**Por ejemplo:** Podemos divulgar su información médica a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina o demás personal que participe en darle atención en Baylor. Podemos compartir su información médica para poder coordinar diferentes tratamientos, como recetas, análisis de laboratorio y radiografías. También podemos entregar a su médico o proveedor de servicios de salud posterior con copias de varios reportes para ayudarlo en su tratamiento una vez que se le dé de alta en Baylor.

*Usaremos su información médica para el pago.*

**Por ejemplo:** Se puede enviar la factura a usted o a un tercero pagador. La información en la factura o que la acompañe puede incluir información que le identifique, así como su diagnóstico, procedimientos y suministros utilizados.

*Usaremos su información médica para operaciones regulares de servicios médicos.*

**Por ejemplo:** Podemos usar la información en su historial médico para evaluar la atención y resultados en su caso y otros similares. Esta información se usará entonces en un esfuerzo para mejorar de forma continua la calidad y efectividad de los cuidados y servicios de salud que proporcionamos.

*Usaremos y divulgaremos su información médica de cualquier otra manera que permita la ley. Los siguientes son ejemplos de algunos usos y divulgaciones.*

**Asociados comerciales:** Hay algunos servicios proporcionados en nuestra organización mediante acuerdos con socios comerciales. Los ejemplos incluyen servicios de contestación y servicios de copiado. Para proteger su información médica, sin embargo, obligamos a los socios comerciales a salvaguardar de forma adecuada su información.

**Directorio:** A menos que nos notifique hacer lo contrario, usaremos su nombre, ubicación en el centro, condición general y afiliación religiosa para guardarlos en el directorio mientras sea paciente de Baylor. Esta información se puede dar a miembros

del clérigo y, a excepción de una afiliación religiosa, a otras personas que pidan su nombre.

**Notificación:** A menos que usted se oponga, podemos usar o divulgar información para informar o ayudar a informar a un familiar, representante personal u otra persona responsable de su atención acerca de su localización y estado en general.

**Personas que participan en su atención:** A menos que usted se oponga, podemos divulgar a un familiar, otro pariente, a un amigo personal cercano o a otra persona que usted identifique la información médica que es directamente relevante a la participación de dicha persona en el cuidado de su salud o pago de sus servicios médicos. Si usted no puede aceptar u oponerse a dicha divulgación, podemos divulgar la información conforme sea necesario si determinamos que es en su mejor interés según nuestro criterio profesional.

**Auxilio en caso de desastre:** Podemos usar o divulgar su información médica a organizaciones públicas o privadas de auxilio en caso de desastre para coordinar su atención o informar a su familia o amigos de su ubicación o estado en caso de desastre. Le brindaremos una oportunidad de aceptar u oponerse a estas divulgaciones cuando sea práctico.

**Investigación:** Podemos divulgar información a los investigadores cuando su investigación haya sido aprobada por una junta de revisión institucional que haya revisado la propuesta de investigación y establecido protocolos para proteger la privacidad de su información médica.

**Directores funerarios, forenses y examinadores médicos:** Podemos divulgar información médica a directores funerarios, forenses y examinadores médicos conforme a la ley aplicable para que lleven a cabo sus deberes.

**Organizaciones de obtención de órganos:** Conforme a la ley aplicable, podemos divulgar información médica a organizaciones encargadas de la obtención de órganos o a otras entidades que participen en la

obtención, almacenamiento o trasplante de órganos. Esto, para fines de donación y trasplante de tejidos.

**Comunicaciones respecto a las alternativas de tratamiento y recordatorios de citas:** Podemos ponernos en contacto con usted para enviarle recordatorios sobre sus citas o brindarle información sobre alternativas de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud que pudieran ser de interés para usted.

**Recaudación de fondos:** Podemos comunicarnos con usted como parte de un esfuerzo de recaudación de fondos. Usted tiene derecho a optar por no recibir comunicaciones de recaudación de fondos enviando una solicitud por escrito a BHCS Foundation, 3600 Gaston Avenue, Barnett Tower, Suite 100, Dallas, TX 75246.

**Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA en inglés):** Podemos divulgar a la FDA información médica relacionada con eventos adversos respecto a alimentos, medicamentos, dispositivos, suplementos, productos y defectos de productos o información de vigilancia posterior a la comercialización para permitir retiros de productos del mercado, reparaciones o sustituciones.

**Indemnización a trabajadores (Workers' Compensation):** Podemos divulgar información médica en la medida que se autorice y sea necesario para cumplir con las leyes relacionadas con la indemnización a trabajadores y otros programas similares establecidos por la ley.

**Salud pública:** Conforme lo requiere la ley, podemos divulgar su información médica a autoridades de salud pública o legales encargadas de la prevención o control de enfermedades, lesiones o discapacidades.

**Abuso, abandono o violencia doméstica:** Conforme lo indica la ley, podemos divulgar información médica a una autoridad de gobierno autorizada por la ley para recibir

reportes de abuso, abandono o violencia doméstica.

*Fines judiciales, administrativas o de cumplimiento de la ley:* Conforme a la ley aplicable, podemos divulgar su información médica con fines judiciales, administrativos y de cumplimiento de la ley.

*Actividades de supervisión de salud:* Podemos divulgar información médica a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley, como auditorías, investigaciones, inspecciones y otorgamiento de licencias.

*Amenazas a la salud o seguridad:* Podemos usar o divulgar información médica como lo permita la ley si consideramos en buena fe que es necesario para evitar o atenuar una amenaza grave o inminente a la salud o seguridad de una persona o el público o a las autoridades policíacas para identificar o aprehender a una persona involucrada en un delito.

*Funciones especiales de gobierno:* Podemos divulgar información médica a funcionarios federales autorizados con fines de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley o a los servicios de protección del Presidente de los Estados Unidos o de otros funcionarios de gobierno. Si usted es integrante de las fuerzas armadas, podemos divulgar información médica a las autoridades militares en ciertas circunstancias. Si usted está preso en una cárcel, prisión u otra institución correccional o en la custodia de personal policíaco, podemos divulgar la información médica necesaria para su salud y la salud y seguridad de los demás.

*Según lo requiera o lo permita la ley:* Divulgaremos su información médica cuando así lo requiera o permita la ley federal, estatal o local.

*Intercambio Electrónico de Información Médica:* Baylor emplea a un tercero para mantener un Intercambio de Información Médica (HIE, en inglés). Baylor almacenan información médica electrónica sobre usted en el HIE. Su información médica electrónica de otros proveedores de servicios médico o entidades que no sean parte de Baylor o el Instituto que le haya tratado o le estén tratando también se almacena en el HIE y en Baylor, el Instituto y estos otros proveedores pueden usar el HIE para ver su información médica electrónica con los fines descritos en este

Aviso, para coordinar su atención y conforme lo permita la ley. Baylor monitorea quién puede ver su información pero las personas y entidades que usan el HIE pueden divulgar su información a otros proveedores.

Puede optar por excluir su información del HIE si envía una solicitud por escrito al Departamento de gestión de la información médica a esta dirección: THE HEART HOSPITAL Baylor Plano, 1100 Allied Drive, Plano, TX 75093. Si queda excluida, su información quedará almacenada en el HIE de Baylor, pero no será visible a través del HIE. Usted puede optar por reingresar en el HIE en cualquier momento. Usted no tiene que participar en el HIE para recibir atención.

### **Cuándo necesitamos su autorización por escrito**

No usaremos ni divulgaremos su información médica sin su autorización por escrito, excepto de la manera en que se describe en este aviso. Entre los usos o divulgaciones para los que se requiere de su autorización por escrito están los siguientes:

- La mayoría de los usos y divulgaciones de las notas de psicoterapia.
- Los usos y divulgaciones con fines de marketing, a menos que hablemos con usted de persona a persona o proporcionemos un regalo proporcional nominal.
- Las divulgaciones que constituyan una venta de su información médica según la ley aplicable.

Usted puede revocar una autorización para usar o divulgar su información médica excepto en la medida que dicha acción se haya tomado con base en su autorización. Para revocar su autorización, envíe un aviso escrito al departamento de gestión de información médica a esta dirección: THE HEART HOSPITAL Baylor Plano, 1100 Allied Drive, Plano, TX 75093.

### **Para obtener más información o reportar un problema**

Si tiene preguntas y desea información adicional, puede comunicarse a la Baylor Health Care System Office of

HIPAA Compliance al teléfono 214-820-8888.

Si considera que sus derechos de privacidad han sido violados, puede presentar una queja ante Baylor Health Care System Office of HIPAA Compliance, en el teléfono: 866-245-0815 o bien, ante el Secretario de Servicios Humanos y de Salud. No se tomará ninguna represalia en su contra por presentar una queja.

FECHA DE ENTRADA EN VIGOR: 09/23/13

VERSIÓN 4

FORM THHBP-46000

REV. 10-14-02

REV. 02-16-10

REV. 12-07-12

REV. 08-27-13